

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น แสดงความยินดีไปยัง สมเด็จพระราชินีนาถมาร์เกรเธอที่ ๒ แห่งเดนมาร์ก ในโอกาสทรงครองสิริราชสมบัติ ครบ ๕๐ ปี ในวันที่ ๑๔ มกราคม ๒๕๖๕ ดังนี้

Her Majesty Queen Margrethe II of Denmark,
Copenhagen.

On this historic and joyful occasion of Your Majesty's Golden Jubilee, may we, Queen Suthida and I, offer our warmest felicitations and best wishes for Your Majesty's health and happiness.

Indeed, Thailand joins our friends, the people of Denmark, in celebrating the five decades of Your Majesty's beneficent reign, with Denmark always standing proud among nations as a pillar of strength, peace, and prosperity.

We ourselves recall with true warmth the visits Your Majesty made to Thailand, especially the most remarkable State Visit in 2001. The close ties of friendship between our two Kingdoms have grown and thrived under Your Majesty's constant guidance, so true to the tradition so firmly planted by the friendship between your august father, His Majesty King Frederik IX and my beloved father, His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great. Long may our friendship endure and flourish!

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

สมเด็จพระราชินีนาถมาร์เกรเธอที่ ๒ แห่งเดนมาร์ก
กรุงโคเปนเฮเกน

ในโอกาสการเฉลิมฉลองวาระอันเป็นประวัติศาสตร์ที่ฝ่าพระบาททรงครองสิริราชสมบัติครบ ๕๐ ปี หม่อมฉันและพระราชินีมีความยินดีอย่างยิ่งที่จะถวายพระพรชัยมงคลพร้อมทั้งความปรารถนาดีเพื่อฝ่าพระบาททรงพระเกษมสำราญและมีพระพลานามัยแข็งแรงสมบูรณ์

ประชาชนชาวไทยขอส่งใจร่วมกับประชาชนชาวเดนมาร์กในการเฉลิมฉลอง ๕ ทศวรรษแห่งรัชสมัยอันเปี่ยมด้วยพระบารมี ประเทศเดนมาร์กได้รักษาสถานะที่สง่างามอย่างเต็มภาคภูมิท่ามกลางนานาประเทศมาโดยตลอด ด้วยความเป็นปึกแผ่นเข้มแข็ง ความใฝ่สันติ และความเจริญรุ่งเรือง การเสด็จพระราชดำเนินเยือนประเทศไทยในวาระต่างๆ ของฝ่าพระบาท ยังตราตรึงอยู่ในความทรงจำของชาวไทยไม่เสื่อมคลาย โดยเฉพาะการเสด็จพระราชดำเนินมาเยือนอย่างเป็นทางการเมื่อปีพุทธศักราช ๒๕๔๔ สัมพันธไมตรีอันใกล้ชิดสนิทสนมระหว่างราชอาณาจักรของเราทั้งสองนั้น ได้เจริญรุดหน้าเป็นที่ยิ่งด้วยพระบารมีของฝ่าพระบาท อันเป็นการสืบสานพระราชปณิธานในสมเด็จพระราชาธิบดีเฟรเดริกที่ ๙ พระราชบิดาของฝ่าพระบาท กับพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร พระราชบิดาของหม่อมฉัน

ขอให้มิตรภาพระหว่างประเทศของเราทั้งสอง จงสถิตสถาพรและเจริญรุ่งเรืองสืบไป

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว